Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CD181

CD186

DE **Benutzerhandbuch**

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

HK-1051-CD181_CD186 — *(Report No. / Numéro du Rapport)*

2010 — *(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.
(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS
(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):
(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS — *(brand name, nom de la marque)*

CD181, CD186 — *(Type version or model, référence ou modèle)*

DECT Phone
(Telecommunication Terminal Equipment)
(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009
EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008
EN 60950-1:2006/A11:2009
EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of :
(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)
2009/125/EC (ErP Directive)
- EC/1275/2008
- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents
(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body (L'Organisme Notifié) BABT 0168 *(Name and number/ nom et numéro)* performed (a effectué) Notified Body Opinion (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, (*et a délivré le certificat*) NA *(certificate number / numéro du certificat)*

Remarks:
(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010
(place,date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager
(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Inhaltsangabe

1 Wichtige Sicherheitshinweise 4

2 Ihr CD181/CD186 5
Lieferumfang 5
Übersicht über das Telefon 6
Übersicht über die Basisstation 7
Anzeigesymbole 8

3 Erste Schritte 10
Anschließen der Basisstation 10
Installieren des Mobilteils 10
Konfigurieren Ihres Telefons (landesabhängig) 11
Aufladen des Mobilteils 11
Überprüfen des Akkuladezustands 12
Was ist der Standbymodus? 12
Prüfen der Signalstärke 12
Ein- und Ausschalten des Mobilteils 12

4 Anrufe 14
Tätigen eines Anrufs 14
Beenden eines Anrufs 15
Entgegennehmen eines Anrufs 15
Einstellen der Lautstärke des Ohrhörers 15
Stummschalten des Mikrofons 15
Ein-/Ausschalten des Lautsprechers 15
Tätigen eines zweiten Anrufs 16
Entgegennehmen eines zweiten Anrufs 16
Wechseln zwischen zwei Anrufen 16
Konferenzschaltung mit externen Anrufern 16

5 Text und Zahlen 17
Eingeben von Text und Zahlen 17

6 Telefonbuch 18
Anzeigen des Telefonbuchs 18
Durchsuchen der Einträge 18
Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch 18
Zugreifen auf das Telefonbuch während eines Anrufs 18
Hinzufügen eines Eintrags 18
Bearbeiten eines Eintrags 19
Löschen eines Eintrags 19
Löschen aller Einträge 19
Kurzwahleinträge 19

7 Anrufprotokoll 20
Anzeigen der Anrufeinträge 20
Speichern eines Anrufeintrags im Telefonbuch 20
Löschen eines Anrufeintrags 20
Löschen aller Anrufeinträge 20
Zurückrufen einer Nummer 21

8 Wahlwiederholungsliste 22
Anzeigen der Wahlwiederholungseinträge 22
Wahlwiederholung 22
Speichern eines Anrufeintrags im Telefonbuch 22
Löschen eines Wahlwiederholungseintrags 22
Löschen aller Wahlwiederholungseinträge 22

9 Telefoneinstellungen 23
Toneinstellungen 23
Benennen des Mobilteils 23
Festlegen von Datum und Uhrzeit 23
Einstellen der Anzeigesprache 23

10 Dienste 25
Automatische Konferenz 25
Telefonnetztyp 25
Auswählen der Wahlwiederholungsdauer 25
Wählmodus 25
Registrieren der Mobilteile 26
Deregistrieren der Mobilteile 26
Wiederherstellen der Standardeinstellungen 27

11 Anrufbeantworter 28

Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters 28
Einstellen der Sprache des Anrufbeantworters 28
Einstellen des Antwortmodus 28
Bandansagen 28
Eingehende Nachrichten 29
Einstellen der Klingelverzögerung 30
Zugriff von einem entfernten Standort 30

12 Standardeinstellungen 33

13 Technische Daten 34

14 Häufig gestellte Fragen (FAQ) 35

15 Hinweis 37
Konformitätserklärung 37
Einhaltung des GAP-Standards 37
Elektromagnetische Verträglichkeit 37
Entsorgung von Altgeräten und Batterien 37

1 Wichtige Sicherheitshinweise

Stromanforderungen

- Dieses Produkt benötigt einen elektrischen Anschluss mit 100 bis 240 Volt Wechselstrom. Im Falle eines Stromausfalls kann die Verbindung abbrechen.
- Die Spannung im Telefonnetz wird als TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) gemäß Standard EN 60950 eingestuft.

Warnung

- Das elektrische Netz wird als gefährlich eingestuft. Um das Ladegerät abzuschalten, muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose jederzeit frei zugänglich ist.

So vermeiden Sie Schäden und Fehlfunktionen:

Achtung

- Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung aufgelistete Netzteil.
- Verwenden Sie nur die in der Bedienungsanleitung aufgelisteten Akkus.
- Lassen Sie die Ladekontakte und den Akku niemals mit metallenen Objekten in Berührung kommen.
- Öffnen Sie niemals das Mobilteil, die Basisstation oder das Ladegerät, da Sie ansonsten hohen Spannungen ausgesetzt werden könnten.
- Das Produkt darf niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Falls der Akku durch einen falschen Akkutyp ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr.
- Entsorgen Sie gebrauchte Akkus vorschriftsgemäß.
- Verwenden Sie immer die Kabel, die mit dem Produkt geliefert wurden.
- Bei Geräten mit Steckerverbindung muss sich die Steckdose immer in der Nähe der Geräte befinden und leicht zugänglich sein.
- Mit diesem Gerät können keine Notrufe getätigt werden, falls die Stromverbindung unterbrochen ist. Es muss eine Alternative zum Tätigen von Notrufen zur Verfügung gestellt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht zu starker Wärme durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie das Telefon nicht herunterfallen oder andere Gegenstände darauf fallen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Scheuermittel enthalten, da das Gerät durch diese Mittel beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr.
- Lassen Sie keine kleinen metallenen Gegenstände in Berührung mit dem Gerät kommen. Dies kann die Tonqualität vermindern und das Gerät beschädigen.
- Eingeschaltete Mobiltelefone in der Nähe können Störungen verursachen.
- Metallene Gegenstände können in der Nähe bleiben, wenn sie sich in der Nähe des bzw. auf dem Mobilteil-Empfänger befinden.

Betriebs- und Lagertemperatur

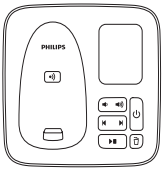
- Verwenden Sie das Gerät in Umgebungen mit Temperaturen zwischen 0 und +35 °C.
- Lagern Sie das Gerät in Umgebungen mit Temperaturen zwischen -20 und 45 °C.
- Niedrige Temperaturen können die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

2 Ihr CD181/ CD186

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

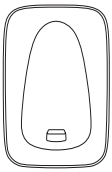
Lieferumfang

Basisstation (CD181)

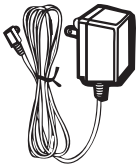


Basisstation (CD186)

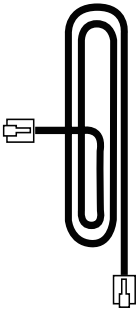
Mobilteil



Ladestation



Netzteil



Telefonkabel*

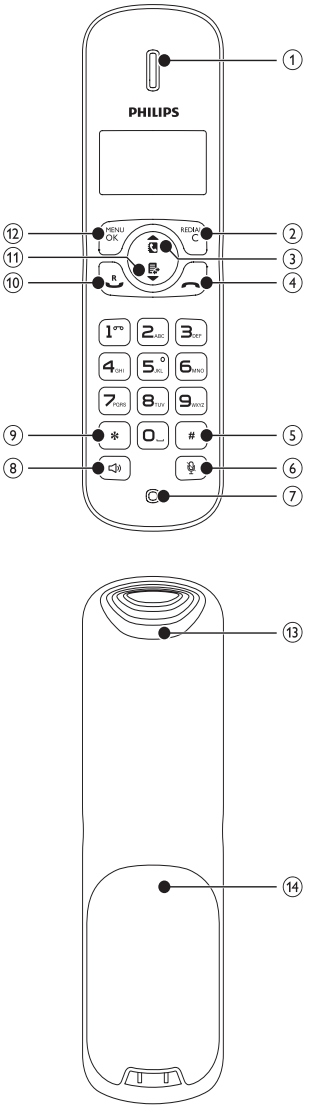
Garantie

Kurzanleitung

Hinweis

- * In einigen Ländern müssen Sie den Leitungsadapter mit dem Telefonkabel verbinden und anschließend das Telefonkabel in die Telefonbuchse stecken.

Übersicht über das Telefon

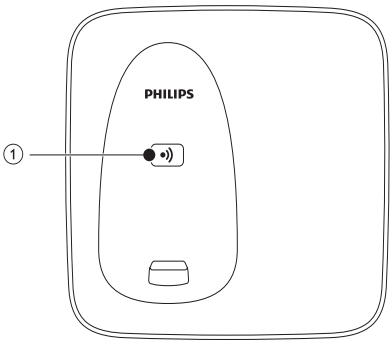


1	Ohrhörer	
2	**REDIAL/C**	- Löschen von Text oder Ziffern - Abbrechen eines Vorgangs - Aufrufen der Wahlwiederholungsliste
3		- Blättern nach oben im Menü - Erhöhen der Lautstärke des Ohrhörers - Öffnen des Telefonbuchs
4		- Beenden eines Anrufs - Schließen des Menüs/Beenden eines Vorgangs - Zum Ein-/Ausschalten des Mobilteils gedrückt halten
5	#	- Durchführen eines Anrufs mit zusätzlicher Vorwahl - Gedrückt halten, um einen Leerschritt einzugeben
6		- Stummschalten des Mikrofons bzw. Beenden des Stummschaltens
7	Mikrofon	
8		- Ein- und Ausschalten des Lautsprechers - Tätigen und Empfangen von Anrufen

9	*	- Einstellen des Wahlmodus (Impuls- oder temporärer Tonmodus)
10		- Tätigen und Empfangen von Anrufen - Recall-Taste (Diese Funktion ist vom Telefonnetz abhängig.)
11		- Blättern nach unten im Menü - Verringern der Lautstärke des Ohrhörers - Öffnen des Anrufprotokolls
12	MENU/OK	- Zugreifen auf das Hauptmenü - Bestätigen der Auswahl - Aufrufen des Optionsmenüs
13	Lautsprecher	
14	Akkuabdeckung	

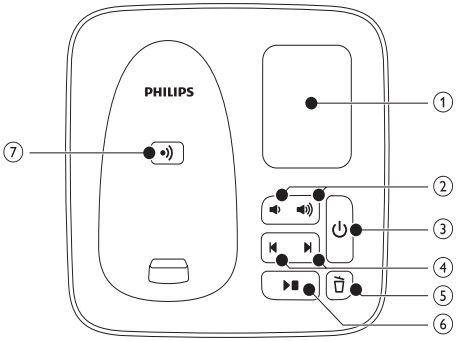
Übersicht über die Basisstation

CD181



1		- Suchen nach Mobilteilen - Wechseln in den Registrierungsmodus

CD186



1	Lautsprecher	
2	/	- Erhöhen/Verringern der Lautstärke des Lautsprechers
3	⏻	- Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters
4	⏯/⏮	- Zurück- oder Vorwärtsspringen während der Wiedergabe
5	🗑	- Löschen von Nachrichten
6	▶■	- Wiedergeben von Nachrichten - Beenden der Nachrichtenwiedergabe
7	•))	- Suchen nach Mobilteilen - Wechseln in den Registrierungsmodus

Anzeigesymbole

Im Standbymodus weisen die Symbole auf dem Hauptbildschirm darauf hin, welche Funktionen auf dem Mobilteil zur Verfügung stehen.

Symbol	Funktion
	Wenn sich das Mobilteil nicht in der Basis- bzw. Ladestation befindet, zeigen die Balken den Akkuladestand an (voll, mittel, niedrig). Wenn sich das Mobilteil auf der Basis- bzw. Ladestation befindet, zeigen die Balken den Ladevorgang an.
	Das leere Batteriesymbol blinkt, und Sie hören einen Signalton. Der Akkuladestand ist niedrig; der Akku sollte aufgeladen werden.
	Zeigt den Verbindungsstatus zwischen Mobilteil und Basis an. Je mehr Balken angezeigt werden, umso besser ist das Signal bzw. die Verbindung.
	Eingehender Anruf
	Ausgehender Anruf
	Blinkt bei neuem, entgangenem Anruf. Leuchtet dauerhaft, wenn Sie die entgangenen Anrufe im Anrufprotokoll durchsuchen.
	Blinkt bei eingehendem Anruf. Leuchtet dauerhaft, wenn Sie auflegen.
	Lautsprecher ein
	Klingelton aus
	Anrufbeantworter: blinkt, wenn eine neue Nachricht vorhanden ist. Wird dauerhaft angezeigt, wenn der Anrufbeantworter aktiviert ist.
	Blinkt bei neuer Sprachnachricht. Es leuchtet ununterbrochen, wenn die Sprachnachricht schon im Anrufprotokoll angezeigt wurde. Das Symbol wird nicht angezeigt, wenn sich keine Sprachnachricht in Ihrer Mailbox befindet.

▲/▼	Wird angezeigt, wenn Sie in einer Liste nach oben/unten blättern bzw. die Lautstärke erhöhen/ verringern.
▶	Rechts sind weitere Ziffern vorhanden. Drücken Sie **REDIAL/ C**, um sie anzuzeigen.

3 Erste Schritte

Achtung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise unter "Wichtig" lesen, bevor Sie das Mobilteil anschließen und installieren.

Anschließen der Basisstation

Warnung

- Möglicher Produktschaden! Prüfen Sie, ob die Stromspannung mit dem aufgedruckten Wert auf der Rück- oder Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Verwenden Sie zum Laden der Akkus ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

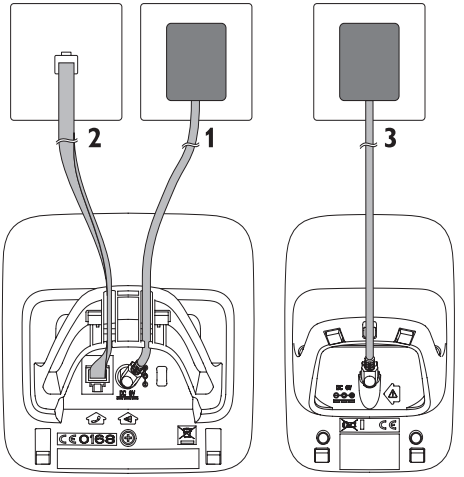
Hinweis

- Wenn Sie über Ihr Telefonkabel eine DSL-Internetverbindung nutzen, stellen Sie sicher, dass Sie zwischen dem Telefonkabel und der Steckdose einen DSL-Filter installieren. Der Filter verhindert Rauschen und Probleme bei der Übermittlung der Anrufer-ID durch DSL-Störungen. Weitere Informationen zu DSL-Filtern erhalten Sie von Ihrem DSL-Anbieter.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Basisstation.

1 Schließen Sie das Netzkabel wie folgt an:
   - an die DC-Eingangsbuchse an der Unterseite der Basisstation;
   - an eine Steckdose.

2 Schließen Sie die Anschlüsse des Telefonkabels wie folgt an:
   - an die Telefonbuchse an der Unterseite der Basisstation;
   - an eine Telefonbuchse in der Wand.

3 Schließen Sie das Netzkabel wie folgt an (nur für Modelle mit mehreren Mobilteilen):
   - an die DC-Eingangsbuchse an der Unterseite der zusätzlichen Ladestation;
   - an eine Steckdose.



Installieren des Mobilteils

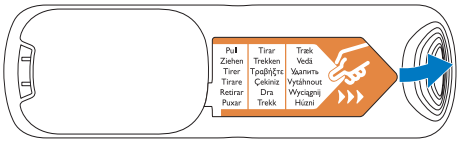
Achtung

- Explosionsgefahr! Halten Sie den Akku von Hitze, Sonnenlicht und Feuer fern. Werfen Sie die Batterien niemals ins Feuer.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Akkus.
- Kann zu einer Verringerung der Akkulebensdauer führen! Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Akkutypen.

Warnung

- Überprüfen Sie beim Einsetzen ins Akkufach die Polarität. Eine falsche Polarität kann das Gerät beschädigen.

Die Akkus sind im Mobilteil vorinstalliert. Ziehen Sie das Klebeband von der Akkuabdeckung ab, bevor Sie die Akkus aufladen.



Konfigurieren Ihres Telefons (landesabhängig)

1 Wenn Sie Ihr Telefon zum ersten Mal verwenden, wird eine Willkommensnachricht angezeigt.

2 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

Festlegen des Landes/der Sprache

Wählen Sie bei Aufforderung Ihr Land/Ihre Sprache aus, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

↳ Die Landes-/Spracheinstellung wird gespeichert.

Hinweis

- Die Länder-/Spracheinstellungen sind landesabhängig. Wenn keine Willkommensnachricht angezeigt wird, bedeutet das, dass die Länder-/Spracheinstellungen für Ihr Land voreingestellt sind. Anschließend können Sie das Datum und die Uhrzeit festlegen.

Festlegen von Datum und Uhrzeit

Tipp

- Um Datum und Uhrzeit später festzulegen, drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, und überspringen Sie diese Einstellung.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[DATUM/ZEIT]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Geben Sie über die Zifferntasten das Datum ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.

↳ Das Einstellungsmenü für die Uhrzeit wird auf dem Mobilteil angezeigt.

4 Geben Sie über die Zifferntasten die Uhrzeit ein.

- Wenn die Uhrzeit im 12-Stunden-Format angezeigt werden soll, drücken Sie ♂/♀, um **[AM]** oder **[PM]** auszuwählen.

5 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.

Festlegen des Formats für Datum und Uhrzeit

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[DATUM/ZEIT]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie die Einstellung aus. Wählen Sie **[TT/MM]** oder **[MM/TT]** als Datumsanzeige und **[12-STUNDEN]** oder **[24-STUNDEN]** als Uhrzeitanzeige aus. Bestätigen Sie dann mit **MENU/OK**.

↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Hinweis

- Die Einstellung für Datums- und Zeitformat ist landesspezifisch.

Aufladen des Mobilteils

Setzen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um es zu laden. Wenn das Mobilteil richtig in die Basisstation gesetzt wird, ertönt ein akustisches Signal.

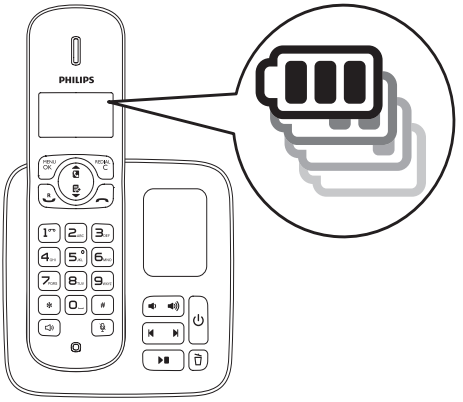
↳ Das Mobilteil wird aufgeladen.

Hinweis

- Laden Sie die Akkus vor der ersten Verwendung 8 Stunden lang auf.
- Es ist normal, dass das Mobilteil warm wird, wenn die Akkus geladen werden.

Nun ist Ihr Telefon einsatzbereit.

Überprüfen des Akkuladezustands



Das Akkusymbol zeigt den aktuellen Ladezustand an.

	Wenn sich das Mobilteil nicht in der Basis- bzw. Ladestation befindet, zeigen die Balken den Akkuladestand an (voll, mittel, niedrig). Wenn sich das Mobilteil auf der Basis- bzw. Ladestation befindet, zeigen die blinkenden Balken den Ladevorgang an.
	Das Symbol für einen leeren Akku blinkt. Der Akkuladestand ist niedrig; der Akku sollte aufgeladen werden.

Wenn die Akkus leer sind, schaltet sich das Mobilteil aus. Wenn Sie sich in einem Gespräch befinden, wird ein Warnton ausgegeben, sobald der Akku fast leer ist. Nach der Warnung wird der Anruf beendet.

Was ist der Standbymodus?

Wenn Ihr Telefon nicht verwendet wird, befindet es sich im Standbymodus. Auf dem Standby-Bildschirm werden der Name und die Nummer des Mobilteils, Datum und Uhrzeit, das Signalsymbol und das Akkusymbol angezeigt.

Prüfen der Signalstärke

	Zeigt den Verbindungsstatus zwischen Mobilteil und Basis an. Je mehr Balken angezeigt werden, umso besser ist die Verbindung.

- Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil mit der Basisstation verbunden ist, bevor Sie Anrufe tätigen oder empfangen und die Funktionen und Leistungsmerkmale des Telefons nutzen.
- Wenn während eines Gesprächs Warntöne ausgegeben werden, ist entweder der Akku des Mobilteils fast leer oder das Mobilteil verliert die Verbindung zur Basisstation. Laden Sie den Akku auf, oder bringen Sie das Mobilteil näher an die Basisstation.

Ein- und Ausschalten des Mobilteils

- Halten Sie gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten. Der Bildschirm des Mobilteils schaltet sich aus.

Hinweis

- Wenn das Mobilteil ausgeschaltet ist, können keine Anrufe empfangen werden.

- Halten Sie R gedrückt, um das Mobilteil einzuschalten. Es dauert einige Sekunden, bis das Mobilteil einsatzbereit ist.

4 Anrufe

Hinweis

- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, können mit dem Telefon keine Notruffunktionen verwendet werden.

Tipp

- Prüfen Sie die Signalstärke, bevor Sie einen Anruf entgegennehmen oder tätigen. Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Erste Schritte" unter "Prüfen der Signalstärke".

Tätigen eines Anrufs

Sie können einen Anruf folgendermaßen tätigen:

- Schnellanruf
- Wählen vor dem Verbinden
- Erneutes Wählen der letzten Nummer
- Wählen einer Nummer aus der Wahlwiederholungsliste
- Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch
- Wählen einer Nummer aus dem Anrufprotokoll

Schnellanruf

1. Drücken Sie die Taste .
2. Wählen Sie die Telefonnummer.
   ↳ Die Nummer wird gewählt.
   ↳ Die Dauer des aktuellen Anrufs wird angezeigt.

Wählen vor dem Verbinden

1. Wählen Sie die Telefonnummer.
   - Um eine Ziffer zu löschen, drücken Sie die Taste **REDIAL/C**.
   - Um einen Leerschritt einzugeben, halten Sie # gedrückt.
2. Drücken Sie die Taste , um die Verbindung herzustellen.

Erneutes Wählen der letzten Nummer

1. Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**.
   ↳ Die Wahlwiederholungsliste wird angezeigt, und die zuletzt gewählte Nummer ist hervorgehoben.
2. Drücken Sie die Taste .
   ↳ Die zuletzt gewählte Nummer wird gewählt.

Wählen einer Nummer aus der Wahlwiederholungsliste

Sie können eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste anrufen.

Tipp

- Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Wahlwiederholungsliste" unter "Wahlwiederholung".

Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch

Sie können eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen.

Tipp

- Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Telefonbuch" unter "Anrufen aus dem Telefonbuch".

Wählen einer Nummer aus dem Anrufprotokoll

Sie können eine Nummer aus den Protokollen für empfangene oder entgangene Anrufe wählen.

Tipp

- Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Anrufprotokoll" unter "Zurückrufen einer Nummer".

Hinweis

- Der Anruf-Timer zeigt die Dauer des aktuellen Anrufs an.

Hinweis

- Wenn Warntöne ausgegeben werden, ist entweder der Akku des Mobilteils fast leer, oder das Mobilteil verliert die Verbindung zur Basisstation. Laden Sie den Akku auf, oder bringen Sie das Mobilteil näher an die Basisstation.

Beenden eines Anrufs

Sie können einen Anruf folgendermaßen beenden:

- Drücken Sie . Oder:
- Setzen Sie das Mobilteil auf die Basisstation oder das Ladegerät.

Entgegennehmen eines Anrufs

Drücken Sie, während das Telefon klingelt, auf .

Warnung

- Wenn das Mobilteil klingelt, halten Sie es von Ihrem Ohr fern, um Hörschäden zu vermeiden.

Hinweis

- Der Anrufer-ID-Dienst steht zur Verfügung, wenn Sie sich über Ihren Dienstanbieter für diesen Dienst registriert haben.

Tipp

- Wenn Sie einen Anruf verpasst haben, wird auf dem Mobilteil eine Benachrichtigung angezeigt.

Ausschalten des Klingeltons für alle eingehenden Anrufe

Drücken Sie, während das Telefon klingelt, auf .

Einstellen der Lautstärke des Ohrhörers

Drücken Sie /, um die Lautstärke während eines Anrufs einzustellen.

↳ Die Lautstärke des Ohrhörers wird angepasst, und auf dem Telefon wird wieder der Anrufbildschirm angezeigt.

Stummschalten des Mikrofons

1 Drücken Sie während eines Anrufs auf .
   ↳ Auf dem Mobilteil wird **[STUMM EIN]** angezeigt.
   ↳ Der Anrufer kann Sie nicht mehr hören, während Sie ihn jedoch weiterhin hören können.

2 Drücken Sie erneut , um die Stummschaltung des Mikrofons zu deaktivieren.
   ↳ Nun können Sie mit dem Anrufer sprechen.

Ein-/Ausschalten des Lautsprechers

Drücken Sie die Taste .

Tätigen eines zweiten Anrufs

Hinweis

- Dieser Dienst ist vom Telefonnetz abhängig.

1 Drücken Sie während eines Anrufs auf R.
   ↳ Der erste Anrufer wird auf Warten gesetzt.

2 Wählen Sie die zweite Nummer.
   ↳ Die auf dem Bildschirm angezeigte Nummer wird gewählt.

Entgegennehmen eines zweiten Anrufs

Hinweis

- Diese Einstellung ist landesabhängig.

Wenn ein regelmäßiger Piepton ausgegeben wird, um Sie über einen eingehenden Anruf zu informieren, können Sie den Anruf folgendermaßen entgegennehmen:

1 Drücken Sie die Tasten R und 2 ABC, um den Anruf entgegenzunehmen.
   ↳ Der erste Anruf wird auf Warten gesetzt, und Sie sind mit dem zweiten Anrufer verbunden.

2 Drücken Sie die Tasten R und 1, um den aktuellen Anruf zu beenden und den ersten Anruf entgegenzunehmen.

Wechseln zwischen zwei Anrufen

1 Drücken Sie R und 2 ABC.
   ↳ Der aktuelle Anruf wird auf Warten gesetzt, und Sie sind mit dem anderen Anruf verbunden.

Konferenzschaltung mit externen Anrufern

Hinweis

- Dieser Dienst ist vom Telefonnetz abhängig. Informationen zu anfallenden Gebühren erhalten Sie bei Ihrem Dienstanbieter.

Wenn Sie zwei Anrufe angenommen haben, drücken Sie R und anschließend 3 DEF.
   ↳ Beide Anrufe werden zusammengeführt, und eine Konferenz wird eingeleitet.

5 Text und Zahlen

Sie können Text und Zahlen für den Namen des Mobilteils, Telefonbucheinträge und andere Menüelemente eingeben.

Eingeben von Text und Zahlen

1 Drücken Sie einmal oder mehrmals auf die alphanumerischen Tasten, um das gewünschte Zeichen auszuwählen.

2 Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um das Zeichen zu löschen. Drücken Sie , um den Cursor nach links oder rechts zu bewegen.

Taste	Zeichen (für Englisch/ Latein/Norwegisch/ Dänisch/Polnisch)
0	Leerzeichen 0 Ø
1	- 1
2	A B C 2 Æ
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5 Ł
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
*	* ? / \ ( )
#	# ‘ , - &

Taste	Zeichen (für Griechisch)
0	Leerzeichen 0
1	- 1
2	Α Β 2 Γ
3	Δ Ε Ζ 3
4	Η Θ Ι 4
5	Κ Λ Μ 5
6	Ν Ξ Ο 6
7	Π Ρ Σ 7
8	Τ Υ Φ 8
9	Χ Ψ Ω 9

6 Telefonbuch

Dieses Telefon verfügt über ein Telefonbuch, in dem Sie bis zu 50 Einträge speichern können. Sie können über das Mobilteil auf das Telefonbuch zugreifen. Jeder Eintrag kann einen Namen mit bis zu 12 Zeichen und eine Nummer mit bis zu 24 Zeichen umfassen.

Anzeigen des Telefonbuchs

Hinweis

- Sie können das Telefonbuch jeweils nur auf einem Mobilteil gleichzeitig anzeigen.

1 Drücken Sie ⌂ oder **MENU/OK** > **[TELEFONBUCH]** > **[ANZEI.]**, um das Telefonbuch aufzurufen.

2 Wählen Sie einen Kontakt aus, und zeigen Sie die verfügbaren Informationen an.

Durchsuchen der Einträge

Sie können die Einträge im Telefonbuch folgendermaßen durchsuchen:

- Blättern Sie durch die Kontaktliste.
- Geben Sie den ersten Buchstaben des Kontakts ein.

Blättern durch die Kontaktliste

1 Drücken Sie ⌂ oder **MENU/OK** > **[TELEFONBUCH]** > **[ANZEI.]**, um das Telefonbuch aufzurufen.

2 Drücken Sie ⌂ und ▼, um durch das Telefonbuch zu blättern.

Eingeben des ersten Buchstabens des Kontakts

1 Drücken Sie ⌂ oder **MENU/OK** > **[TELEFONBUCH]** > **[ANZEI.]**, um das Telefonbuch aufzurufen.

2 Drücken Sie auf die alphanumerische Taste für das Zeichen.
↳ Der erste Eintrag, der mit diesem Buchstaben beginnt, wird angezeigt.

Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch

1 Drücken Sie ⌂ oder **MENU/OK** > **[TELEFONBUCH]** > **[ANZEI.]**, um das Telefonbuch aufzurufen.

2 Wählen Sie aus dem Telefonbuch einen Kontakt aus.

3 Drücken Sie die Taste ✆, um den Anruf zu tätigen.

Zugreifen auf das Telefonbuch während eines Anrufs

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**, wählen Sie **[TELEFONBUCH]**, und drücken Sie die Taste **MENU/OK** erneut, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

2 Wählen Sie den Kontakt, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Die Nummer wird angezeigt.

Hinzufügen eines Eintrags

Hinweis

- Wenn der Speicher Ihres Telefons voll ist, wird auf dem Mobilteil eine Benachrichtigung angezeigt. Löschen Sie einige der Einträge, um neue hinzufügen zu können.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[TELEFONBUCH]** > **[NEU HINZU]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Geben Sie den Namen ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
4 Geben Sie die Nummer ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Ihr neuer Eintrag wird gespeichert.

Tipp

- Halten Sie # gedrückt, um einen Leerschritt einzufügen.

Hinweis

- Im Telefonbuch werden nur neue Nummern gespeichert.

Tipp

- Weitere Informationen zum Bearbeiten von Name und Nummer finden Sie im Abschnitt zu Text und Zahlen.

Bearbeiten eines Eintrags

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[TELEFONBUCH]** > **[BEARBEITEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Wählen Sie einen Kontakt, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
4 Bearbeiten Sie den Namen, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
5 Bearbeiten Sie die Nummer, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Der Eintrag wird gespeichert.

Löschen eines Eintrags

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[TELEFONBUCH]** > **[LÖSCHEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Wählen Sie einen Kontakt, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.
4 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
↳ Der Eintrag wird gelöscht.

Löschen aller Einträge

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[TELEFONBUCH]** > **[ALLE LÖSCHEN]**, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.
3 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
↳ Alle Einträge (außer den zwei Kurzwahleinträgen) werden gelöscht.

Kurzwahleinträge

Es stehen zwei Kurzwahleinträge zur Verfügung (Taste 1 und Taste 2). Um die gespeicherte Nummer automatisch zu wählen, halten Sie die jeweilige Taste im Standbymodus gedrückt. Abhängig vom jeweiligen Land sind die Tasten 1 und 2 wie folgt belegt: **[1_MAILBOX]** (Mailbox) und **[2_INFODIENST]** (Kundendienstnummer) des jeweiligen Mobilfunkanbieters.

7 Anrufprotokoll

Im Anrufprotokoll wird der Anrufverlauf aller entgangenen und empfangenen Gespräche gespeichert. Im Protokoll für die eingehenden Anrufe werden der Name und die Nummer des Anrufers sowie Datum und Uhrzeit des Anrufs gespeichert. Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn Sie sich über Ihren Dienstanbieter beim Anrufer-ID-Dienst registriert haben.
Das Telefon kann bis zu 20 Anrufeinträge speichern. Das Symbol für die Anrufübersicht auf dem Mobilteil blinkt, wenn entgangene Anrufe gespeichert sind. Wenn der Anrufer Name und Nummer übertragen hat, werden diese Informationen angezeigt. Die Anrufeinträge werden in chronologischer Reihenfolge angezeigt, wobei der aktuellste Anruf an erster Stelle wiedergegeben wird.

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass es sich um eine gültige Nummer handelt. Anschließend können Sie sie direkt aus der Anrufliste zurückrufen.

Anzeigen der Anrufeinträge

1. Drücken Sie die Taste .
   ↳ Das Protokoll für eingehende Anrufe wird angezeigt.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, drücken Sie die Taste **MENU/OK**, und wählen Sie **[ANZEI.]**, um weitere Informationen anzuzeigen.

Speichern eines Anrufeintrags im Telefonbuch

1. Drücken Sie die Taste .
   ↳ Das Protokoll für eingehende Anrufe wird angezeigt.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
3. **[NUM. SPEICH.]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.
4. Geben Sie den Namen ein, und bearbeiten Sie ihn. Bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
5. Geben Sie die Nummer ein, und bearbeiten Sie sie. Bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
   ↳ Der Eintrag wird gespeichert.

Löschen eines Anrufeintrags

1. Drücken Sie die Taste .
   ↳ Das Protokoll für eingehende Anrufe wird angezeigt.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie **[LÖSCHEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Sie werden auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Der Eintrag wird gelöscht.

Löschen aller Anrufeinträge

1. Drücken Sie die Taste .
   ↳ Das Protokoll für eingehende Anrufe wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**, um das Optionsmenü aufzurufen.
3. Wählen Sie **[ALLE LÖSCHEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

↳ Sie werden auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
↳ Alle Einträge werden gelöscht.

Zurückrufen einer Nummer

1 Drücken Sie die Taste .
2 Wählen Sie aus der Liste einen Eintrag aus.
3 Drücken Sie die Taste , um den Anruf zu tätigen.

8 Wahlwiederholungsliste

In der Wahlwiederholungsliste wird der Anrufverlauf der gewählten Nummern gespeichert. Dort finden Sie Name und/oder Nummer für die getätigten Anrufe. Dieses Telefon kann bis zu 10 Wahlwiederholungseinträge speichern.

Anzeigen der Wahlwiederholungseinträge

Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**.

Wahlwiederholung

1. Drücken Sie **REDIAL/C**.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und drücken Sie .
   ↳ Die Nummer wird gewählt.

Speichern eines Anrufeintrags im Telefonbuch

1. Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um die Liste der gewählten Anrufe anzuzeigen.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
3. **[NUM. SPEICH.]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.
4. Geben Sie den Namen ein, und bearbeiten Sie ihn. Bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
5. Geben Sie die Nummer ein, und bearbeiten Sie sie. Bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
   ↳ Der Eintrag wird gespeichert.

Löschen eines Wahlwiederholungseintrags

1. Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um die Liste der gewählten Anrufe anzuzeigen.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie **[LÖSCHEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Der Eintrag wird gelöscht.

Löschen aller Wahlwiederholungseinträge

1. Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um die Liste der gewählten Anrufe anzuzeigen.
2. Wählen Sie einen Eintrag aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
3. **[ALLE LÖSCHEN]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.
   ↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Der Eintrag wird gelöscht.

9 Telefoneinstellungen

Sie können die Einstellungen des Telefons nach Ihren Wünschen anpassen.

Toneinstellungen

Festlegen der Lautstärke des Klingeltons auf dem Mobilteil

Sie können aus fünf Lautstärken wählen, oder die Option **[AUS]** einstellen.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[TÖNE]** > **[RUFTONLAUTST]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie eine Lautstärke aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Festlegen des Klingeltons auf dem Mobilteil

Sie können aus 10 Klingeltönen auswählen.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[TÖNE]** > **[RUFTONMELOD.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie einen Klingelton aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Festlegen des Tastentons

Tastentöne werden ausgegeben, wenn Sie auf dem Mobilteil die Tasten drücken.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[TÖNE]** > **[TASTENTON]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie **[EIN]**/**[AUS]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Benennen des Mobilteils

Der Name des Mobilteils kann aus bis zu 10 Zeichen bestehen. Er wird im Standbymodus auf dem Bildschirm des Mobilteils angezeigt.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[TELEFONNAME]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Geben Sie den Namen ein bzw. bearbeiten Sie ihn. Um ein Zeichen zu löschen, drücken Sie die Taste **REDIAL/C**.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Festlegen von Datum und Uhrzeit

Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Erste Schritte" unter "Festlegen von Datum und Uhrzeit" und "Festlegen des Formats für Datum und Uhrzeit".

Einstellen der Anzeigesprache

Hinweis

- Diese Funktion ist nur für Modelle verfügbar, die mehrere Sprachen unterstützen.
- Die auswählbaren Sprachen sind von Land zu Land unterschiedlich.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[TEL.-SETUP]** > **[AB-SPRACHE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Wählen Sie eine Sprache aus, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
↳ Die Einstellung wird gespeichert.

10 Dienste

Das Telefon unterstützt eine Vielzahl von Funktionen, die Ihnen bei der Handhabung und Verwaltung Ihrer Anrufe helfen.

Automatische Konferenz

Um einen externen Anruf mit einem anderen Mobilteil zu verbinden, drücken Sie die Taste .

Aktivieren/Deaktivieren der automatischen Konferenz

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[KONFERENZ]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie **[AUTO]**/**[AUS]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Telefonnetztyp

Hinweis

- Diese Funktion ist nur für Modelle verfügbar, die die Funktion für den Telefonnetztyp unterstützen.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[DIENSTE]** >**[NETZWERKTYP]**, und drücken Sie dann die Taste **MENU/OK**.
3. Wählen Sie einen Telefonnetztyp, und drücken Sie anschließend **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Auswählen der Wahlwiederholungsdauer

Stellen Sie sicher, dass die Wahlwiederholungszeit ordnungsgemäß eingestellt ist, bevor Sie einen zweiten Anruf entgegennehmen. Im Normalfall ist das Telefon bereits für die Wahlwiederholungsdauer eingestellt. Sie können aus drei Optionen wählen: **[KURZ]**, **[MITTEL]** und **[LANG]**. Die Anzahl der verfügbaren Optionen unterscheidet sich je nach Land. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Dienstanbieter.

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[RÜCKRUFZEIT]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie eine Option aus, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Wählmodus

Hinweis

- Diese Funktion wird nur von Modellen mit Ton- und Impulswahl unterstützt.

Der Wählmodus ist das Telefonsignal, das in Ihrem Land verwendet wird. Das Telefon unterstützt Tonwahl (DTMF) und Impulswahl (Drehscheibe). Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Dienstanbieter.

Einstellen des Wahlmodus

1. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[WAHLVERFAHR.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Wählen Sie einen Wählmodus aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
   ↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Hinweis

- Wenn sich Ihr Telefon im Impulswahlmodus befindet, drücken Sie während eines Anrufs *, um temporär in den Tonmodus zu wechseln. Ziffern, die für diesen Anruf eingegeben werden, werden als Tonsignale gesendet.

Registrieren der Mobilteile

Sie können zusätzliche Mobilteile an der Basisstation registrieren. Die Basisstation kann bis zu vier Mobilteile registrieren.

Automatische Registrierung

Setzen Sie das nicht registrierte Mobilteil auf die Basisstation.

↳ Das Mobilteil erkennt die Basisstation und beginnt automatisch mit der Registrierung.

↳ Die Registrierung ist in weniger als zwei Minuten abgeschlossen. Die Basisstation weist dem Mobilteil automatisch eine Mobilteilnummer zu.

Manuelle Registrierung

Wenn die automatische Registrierung fehlschlägt, können Sie das Mobilteil manuell an der Basisstation registrieren.

1. Drücken Sie auf dem Mobilteil die Taste **MENU/OK**.
2. Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[ANMELDEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3. Halten Sie die Taste •)) auf der Basisstation 5 Sekunden lang gedrückt.
4. Geben Sie die System-PIN ein. Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um Korrekturen vorzunehmen.
5. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**, um die PIN zu bestätigen.

↳ Die Registrierung ist in weniger als zwei Minuten abgeschlossen. Die Basisstation weist dem Mobilteil automatisch eine Mobilteilnummer zu.

Hinweis

- Wenn die PIN falsch ist oder innerhalb eines bestimmten Zeitraums keine Basisstation gefunden wird, wird auf dem Mobilteil eine entsprechende Benachrichtigung angezeigt. Wiederholen Sie die obige Vorgehensweise, falls die Registrierung fehlschlägt.

Hinweis

- Die voreingestellte PIN lautet 0000. Sie kann nicht geändert werden.

Deregistrieren der Mobilteile

1. Wenn zwei Mobilteile dieselbe Basisstation nutzen, können Sie die Registrierung eines Mobilteils über ein anderes Mobilteil aufheben.
2. Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
3. Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[ABMELDEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
4. Geben Sie die System-PIN ein. (Die voreingestellte PIN lautet 0000.) Drücken Sie die Taste **REDIAL/C**, um die Nummer zu löschen.
5. Wählen Sie die Mobilteilnummer aus, die deregistriert werden soll.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.

↳ Das Mobilteil wird deregistriert.

Tipp

- Die Mobilteilnummer wird im Standbymodus neben dem Namen des Mobilteils angezeigt.

Wiederherstellen der Standardeinstellungen

Sie können die Einstellungen des Telefons auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[DIENSTE]** > **[ZURÜCKSETZEN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
   ↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.

3 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Alle Einstellungen werden zurückgesetzt.
   ↳ Der Willkommensbildschirm wird angezeigt.

Tipp

- Weitere Informationen zu den Standardeinstellungen finden Sie im entsprechenden Abschnitt.

11 Anrufbeantworter

Hinweis

- Nur verfügbar für CD186.

Das Telefon enthält einen Anrufbeantworter, der nicht entgegengenommene Anrufe aufzeichnet. Sie können von einem entfernten Standort auf den Anrufbeantworter zugreifen und die Einstellungen über das Anrufbeantwortermenü auf dem Mobilteil ändern.
Die Taste ▶■ auf der Basisstation leuchtet auf, wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist.

Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters

1 Drücken Sie im Standby-Modus ⏻ auf der Basisstation.

Einstellen der Sprache des Anrufbeantworters

Hinweis

- Diese Funktion ist nur für Modelle verfügbar, die mehrere Sprachen unterstützen.

Die Sprache des Anrufbeantworters ist die Sprache, die für die Bandansage verwendet wird.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[AB-SPRACHE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Wählen Sie eine Sprache aus, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Einstellen des Antwortmodus

Sie können den Anrufbeantworter so einstellen, dass die Anrufer Nachrichten hinterlassen können. Wählen Sie **[AUCH AUFN.]**, wenn Anrufer Nachrichten hinterlassen sollen. Wählen Sie **[NUR ANTW.]**, wenn Anrufer keine Nachrichten hinterlassen sollen.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[SPRACHANTW.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
3 Wählen Sie einen Antwortmodus aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Hinweis

- Wenn der Speicher voll ist, wechselt der Anrufbeantworter automatisch in den Modus **[NUR ANTWORTEN]**.

Bandansagen

Die Bandansage ist die Nachricht, die der Anrufer hört, wenn der Anrufbeantworter das Gespräch entgegennimmt. Der Anrufbeantworter bietet zwei werksseitig aufgenommene Bandansagen: **[AUCH AUFN.]** und **[NUR ANTW.]**.

Aufnehmen einer Bandansage

Die Höchstlänge der Bandansage, die Sie aufzeichnen können, beträgt drei Minuten. Die neu aufgezeichnete Bandansage ersetzt automatisch die alte Bandansage.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.
2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[ANSAGE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie **[NUR ANTW.]** oder **[AUCH AUFN.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

4 **[NEU AUFNEHM.]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.

5 Nehmen Sie nach dem Signalton Ihre Bandansage auf, und sprechen Sie dabei dicht am Mikrofon.

6 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**, um die Aufnahme anzuhalten. Ansonsten wird die Aufnahme nach 3 Minuten beendet.
   ↳ Sie können die neu aufgenommene Bandansage über das Mobilteil wiedergeben.

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Sie nah am Mikrofon sprechen, wenn Sie eine Bandansage aufnehmen.

Wiedergeben der Bandansage

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[ANSAGE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie **[NUR ANTW.]** oder **[AUCH AUFN.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

4 **[ABSPIELEN]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.
   ↳ Sie können die aktuelle Bandansage wiedergeben.

Hinweis

- Sie können die Bandansage nicht mehr anhören, wenn Sie einen eingehenden Anruf annehmen.

Wiederherstellen der Standard-Bandansage

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[ANSAGE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie **[AUCH AUFN.]**oder **[NUR ANTW.]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

4 **[STANDARDWERT]** wählen, und anschließend mit **MENU/OK** bestätigen.
   ↳ Sie werden über die Anzeige auf dem Mobilteil aufgefordert, Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **MENU/OK**.
   ↳ Die Standard-Bandansage wird wiederhergestellt.

Eingehende Nachrichten

Jede Nachricht kann bis zu drei Minuten lang sein. Wenn Sie neue Nachrichten erhalten haben, blinkt auf dem Anrufbeantworter die Nachrichten-LED, und auf dem Mobilteil wird eine Benachrichtigung angezeigt.

Hinweis

- Wenn Sie das Telefon abheben, während der Anrufer eine Nachricht hinterlässt, wird die Aufnahme beendet, und Sie können direkt mit dem Anrufer sprechen.

Hinweis

- Wenn der Speicher voll ist, wechselt der Anrufbeantworter automatisch in den Modus **[NUR ANTW.]**. Löschen Sie alte Nachrichten, um neue aufzeichnen zu können.

Wiedergeben der eingehenden Nachrichten

Sie können die eingegangenen Nachrichten in der Reihenfolge wiedergeben, in der sie aufgezeichnet wurden.

Von der Basisstation

- Um die Wiedergabe zu starten/beenden, drücken Sie ▶■.
- Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie +/−.
- Um die vorherige Nachricht wiederzugeben/die aktuelle Nachricht zu wiederholen, drücken Sie ⏮.
- Um die nächste Nachricht wiederzugeben, drücken Sie ⏭.
- Um die aktuelle Nachricht zu löschen, drücken Sie 🗑.

Hinweis

- Gelöschte Nachrichten können nicht wiederhergestellt werden.

Löschen einer eingehenden Nachricht

Drücken Sie während der Wiedergabe der Nachricht 🗑 auf der Basisstation.

↳ Die aktuelle Nachricht wird gelöscht.

Löschen aller alten eingegangenen Nachrichten

Halten Sie im Standby-Modus 🗑 auf der Basisstation gedrückt.

↳ Alle alten Nachrichten werden endgültig gelöscht.

Einstellen der Klingelverzögerung

Sie können festlegen, wie oft das Telefon klingeln soll, bevor der Anrufbeantworter den Anruf entgegennimmt.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[KLINGELVERZ]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie eine neue Einstellung aus, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.

↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Hinweis

- Um diese Funktion nutzen zu können, müssen Sie sicherstellen, dass der Anrufbeantworter aktiviert ist.

Tipp

- Wenn Sie von einem entfernten Standort auf den Anrufbeantworter zugreifen, sollten Sie für die Klingelverzögerung den Modus **[SPARFUNKTION]** auswählen. Dies ist eine kosteneffektive Möglichkeit zum Verwalten Ihrer Nachrichten. Wenn neue Nachrichten vorhanden sind, nimmt der Anrufbeantworter den Anruf nach drei Klingeltönen an. Wenn keine Nachrichten gespeichert sind, nimmt er ihn nach fünf Klingeltönen an.

Zugriff von einem entfernten Standort

Sie können den Anrufbeantworter auch bedienen, wenn Sie nicht zu Hause sind. Rufen Sie einfach über ein Tontelefon Ihr Telefon an, und geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein.

Hinweis

- Die PIN für den Zugriff von einem entfernten Standort entspricht der System-PIN. Die voreingestellte PIN lautet 0000.

Aktivieren/Deaktivieren des Zugriffs von einem entfernten Standort

Sie können den Zugriff von einem entfernten Standort auf den Anrufbeantworter zulassen oder sperren.

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[FERNABFRAGE]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Wählen Sie **[EIN]**/**[AUS]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.
↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Ändern des PIN-Codes

1 Drücken Sie die Taste **MENU/OK**.

2 Wählen Sie **[ANRUFBEANTW.]** > **[FERNABFRAGE]** > **[PIN ÄNDERN]**, und bestätigen Sie anschließend mit **MENU/OK**.

3 Geben Sie die alte PIN ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.

4 Geben Sie die neue PIN ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.

5 Geben Sie die neue PIN erneut ein, und bestätigen Sie mit **MENU/OK**.
↳ Die Einstellung wird gespeichert.

Zugreifen von einem entfernten Standort auf den Anrufbeantworter

1 Rufen Sie Ihr Telefon über ein Tontelefon an.

2 Wenn Sie die Bandansage hören, drücken Sie #.

3 Geben Sie Ihren PIN-Code ein.
↳ Jetzt haben Sie Zugriff auf Ihren Anrufbeantworter und können neue Nachrichten abrufen.

Hinweis

- Sie haben zwei Versuche, den korrekten PIN-Code einzugeben, bevor Ihr Telefon die Verbindung beendet.

4 Drücken Sie auf eine Taste, um eine Funktion auszuführen. Eine Liste der verfügbaren Funktionen finden Sie in der folgenden Tabelle für den Zugriff von einem entfernten Standort.

Hinweis

- Wenn keine Nachricht vorhanden ist, beendet das Telefon die Verbindung automatisch, wenn Sie 8 Sekunden lang keine Taste drücken.

Befehle für den Zugriff von einem entfernten Standort

Taste	Funktion
1	Wiederholen der aktuellen Nachricht oder Wiedergeben der vorherigen Nachricht
2	Wiedergeben von Nachrichten
3	Springen zur nächsten Nachricht
6	Löschen der aktuellen Nachricht
7	Aktivieren des Anrufbeantworters (nicht verfügbar während der Wiedergabe einer Nachricht)
8	Wiedergeben einer Nachricht beenden
9	Deaktivieren des Anrufbeantworters (nicht verfügbar während der Wiedergabe einer Nachricht)

LED-Anzeige auf der Basisstation

Die nachfolgende Tabelle gibt an, welcher Gerätestatus durch die jeweilige LED-Anzeige angezeigt wird.

LED-Display	Nachrichtenstatus
Dauerhaftes Leuchten	Es ist eine neue Nachricht vorhanden, und der Speicher ist nicht voll.
Blinken	Es ist eine neue Nachricht vorhanden, und der Speicher ist nicht voll.
Blinken (schnell)	Es ist keine neue Nachricht vorhanden, und der Speicher ist voll.
Blinken	Aufzeichnen einer eingehenden Nachricht/Bandansage.
Blinken	Nachrichtenwiedergabe.
Blinken	Abhören von Nachrichten über das Mobilteil (Remote-Zugriff).
Dauerhaftes Leuchten	Das Mobilteil ist eingeschaltet.
Dauerhaftes Leuchten	Der Suchmodus ist aktiviert.
Blinken (schnell)	Der Registrierungsmodus ist aktiviert.
Blinkend	Eingehender Anruf

12 Standardeinstellungen

Sprache*	Landesabhängig
Mobilteilname	PHILIPS
Datum	**01/01/11**
Datumsformat*	Landesabhängig
Zeit	00:00 am
Zeitformat*	Landesabhängig
Telefonbuch	Unverändert
Wahlwiederholungsdauer*	Landesabhängig
Wählmodus*	Landesabhängig
Vorwahl*	Landesabhängig
Anbietervorwahl*	Landesabhängig
Lautstärke des Empfängers	**[LAUTSTÄRKE 3]**
Klingellautstärke des Mobilteils	**[LAUTSTÄRKE 3]**
Tastenton des Mobilteils	**[EIN]**
PIN-Code	0000

Anrufbeantworter	
Status des Anrufbeantworters	**[EIN]**
Modus des Anrufbeantworters	**[AUCH AUFN.]**
Anrufprüfung der Basisstation	**[EIN]**
Gespeicherte Bandansage	Standardansage
Speicher für eingehende Nachricht	Leer
Zugriff von einem entfernten Standort	**[AUS]**
Lautstärke des Lautsprechers	**[STUFE 3]**

Hinweis

- *Landesabhängige Funktionen

13 Technische Daten

Display
- Gelbe LCD-Hintergrundbeleuchtung

Allgemeine Telefonfunktionen
- Namen- und Nummernidentifizierung
- Konferenzschaltungen und Sprachnachrichten
- Maximale Gesprächszeit: 12 Stunden

Telefonbuch, Wahlwiederholungsliste und Anrufprotokoll
- Telefonbuch mit 50 Einträgen
- Wahlwiederholungsliste mit 10 Einträgen
- Anrufprotokoll mit 20 Einträgen

Akku
- GP: PH50AAAHC: 2 AAA-NiMH-Akkus, 1,2 V, 500 mAh
- BYD: H-AAA500A-Z: 2 AAA-NiMH-Akkus, 1,2 V, 500 mAh

Netzteil

Basis- und Ladestation:
- Philips: SSW-1920EU-2, Eingangsleistung 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A; Ausgangsleistung: 6 V, 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2, Eingangsleistung 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A; Ausgangsleistung: 6 V, 500 mA
- Philips: S003PV0600050, Eingangsleistung: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A, Ausgangsleistung 6 V 500 mA
- Philips: S003PB0600050, Eingangsleistung: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A, Ausgangsleistung 6 V 500 mA

Stromverbrauch
- Stromverbrauch im Standby-Modus: 0,6 W (CD181); 0,65 W (CD186)

Gewicht und Abmessungen (CD181)
- Mobilteil: 121 Gramm
- 164,45 x 46,15 x 27,9 mm (H x B x T)
- Basis: 101 Gramm
- 106,85 x 108,5 x 78,7 mm (H x B x T)
- Ladegerät: 49 Gramm
- 106,8 x 73,05 x 65,3 mm (H x B x T)

106,8 x 73,05 x 65,3 mm (H x B x T)

Gewicht und Abmessungen (CD186)
- Mobilteil: 121 Gramm
- 164,45 x 46,15 x 27,9 mm (H x B x T)
- Basis: 129 Gramm
- 106,85 x 108,5 x 78,7 mm (H x B x T)
- Ladegerät: 49 Gramm
- 106,8 x 73,05 x 65,3 mm (H x B x T)

Temperaturbereich
- Betrieb: 0 bis 35 °C
- Lagerung: -25 bis 45 °C

Relative Luftfeuchtigkeit
- Betrieb: Bis zu 95 % bei 40 °C
- Lagerung: Bis zu 95 % bei 40 °C

14 Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Auf dem Display werden keine Balken für die Signalstärke angezeigt.

- Das Mobilteil befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs. Verwenden Sie es näher an der Basisstation.
- Wenn auf dem Mobilteil **[ABGEMELDET]** angezeigt wird, setzen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, bis der Balken für die Signalstärke angezeigt wird.

Tipp

- Weitere Informationen erhalten Sie im Abschnitt "Registrieren der Mobilteile" unter "Dienste".

Wie soll ich vorgehen, wenn ich keine zusätzlichen Mobilteile an der Basisstation registrieren kann?

Der Speicher der Basisstation ist voll. Deregistrieren Sie ungenutzte Mobilteile, und versuchen Sie es erneut.

Kein Wählton

- Prüfen Sie die Telefonanschlüsse.
- Das Mobilteil befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs. Verwenden Sie es näher an der Basisstation.

Ich kann die Einstellungen meiner Voicemail nicht ändern. Wie gehe ich vor?

Der Voicemail-Dienst wird von Ihrem Dienstanbieter verwaltet, nicht vom Telefon selbst. Wenden Sie sich an den Dienstanbieter, um die Einstellungen zu ändern.

Das Mobilteil in dem Ladegerät lädt nicht auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Akkus korrekt eingesetzt wurden.
- Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil ordnungsgemäß auf der Basisstation aufliegt. Das Akkusymbol ist während des Ladevorgangs animiert.
- Stellen Sie sicher, dass der Docking-Ton aktiviert ist. Wenn das Mobilteil richtig in die Basisstation gesetzt wird, ertönt ein Docking-Ton.
- Die Ladekontakte sind verschmutzt. Trennen Sie die Stromzufuhr, und reinigen Sie die Kontakte anschließend mit einem feuchten Tuch.
- Die Akkus sind defekt. Erwerben Sie bei Ihrem Händler neue Akkus.

Keine Anzeige

- Stellen Sie sicher, dass die Akkus aufgeladen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Strom- und Telefonverbindungen aktiv sind.

Schlechter Ton (Knistern, Echo usw.)

- Das Mobilteil befindet sich beinahe außerhalb des Empfangsbereichs. Verwenden Sie es näher an der Basisstation.
- Das Telefon empfängt Interferenzen von nahestehenden elektrischen Geräten. Entfernen Sie die Basisstation aus diesem Bereich.
- Das Telefon befindet sich zwischen dicken Wänden. Entfernen Sie die Basisstation aus diesem Bereich.

Das Mobilteil klingelt nicht.

Stellen Sie sicher, dass der Klingelton des Mobilteils aktiviert ist.

Die Anrufer-ID wird nicht angezeigt.

- Der Dienst ist nicht aktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Dienstanbieter.
- Die Daten des Anrufenden werden unterdrückt oder sind nicht verfügbar.

Hinweis

- Wenn die oben genannten Lösungen das Problem nicht beheben, trennen Sie das Mobilteil und die Basisstation vom Strom. Schließen Sie das Telefon nach einer Minute wieder an, und versuchen Sie es erneut.

15 Hinweis

Konformitätserklärung

Philips Consumer Lifestyle, P&A, erklärt hiermit, dass das Modell CD181/CD186 die notwendigen Anforderungen und die anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.p4c.philips.com.
Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC konzipiert, getestet und gefertigt. Unter Einhaltung dieser Richtlinie kann dieses Produkt in den folgenden Ländern genutzt werden:

CE 0168 R&TTE Directive 1999/5/EC

AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Einhaltung des GAP-Standards

Der GAP-Standard garantiert, dass alle DECT™-GAP-Mobilteile und -Basisstationen unabhängig vom Hersteller einen Mindestbetriebsstandard einhalten. Das Mobilteil und die Basisstation sind mit GAP kompatibel und garantieren deshalb folgende Mindestfunktionen: Registrieren eines Mobilteils, Herstellen eines Freizeichens, Tätigen und Empfangen eines Anrufs. Wenn Sie die Geräte zusammen mit Elementen anderer Hersteller verwenden, stehen die erweiterten Funktionalitäten möglicherweise nicht zur Verfügung. Um dieses Mobilteil mit einer GAP-kompatiblen Basisstation eines anderen Herstellers zu verwenden, halten Sie sich zunächst an die Anweisungen des Herstellers. Folgen Sie anschließend der Vorgehensweise in diesem Handbuch für die Registrierung eines Mobilteils. Um ein Mobilteil eines anderen Herstellers an der Basisstation zu registrieren, aktivieren Sie den Registrierungsmodus der Basisstation, und halten Sie sich anschließend an die Anweisungen des Mobilteil-Herstellers.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Koninklijke Philips Electronics N.V. produziert und vertreibt viele Endkundenprodukte, die, wie jedes elektronische Gerät im Allgemeinen, elektromagnetische Signale aussenden und empfangen können.
Eines der grundsätzlichen Unternehmensprinzipien von Philips ist es, für unsere Produkte alle notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um allen anwendbaren rechtlichen Anforderungen zu entsprechen und die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts anwendbaren EMV-Normen in vollem Maße einzuhalten.
Philips verpflichtet sich, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu vertreiben, die keine gesundheitlichen Probleme hervorrufen.
Philips kann wissenschaftlichen Studien zufolge bestätigen, dass die Produkte von Philips bei ordnungs- und zweckgemäßem Gebrauch sicher sind.
Philips spielt eine aktive Rolle in der Entwicklung der internationalen EMF- und Sicherheitsstandards, sodass Philips auch weiterhin die neuesten Entwicklungen der Standardisierung so früh wie möglich in seine Produkte integrieren kann.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausmüll.
Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Ihr Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Ist ein Produkt mit diesem Logo gekennzeichnet, bedeutet dies, dass eine entsprechende Gebühr an das Recyclingprogramm des jeweiligen Landes gezahlt wurde.

Umweltinformationen

Auf überflüssige Verpackung wurde verzichtet. Die Verpackung kann leicht in drei Materialtypen getrennt werden: Pappe (Karton), Styropor (Polsterung) und Polyethylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Ihr Gerät besteht aus Werkstoffen, die wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem spezialisierten Fachbetrieb demontiert wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und Altgeräten.

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this [type of equipment] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että [type of equipment) tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel [type of equipment] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que l'appareil [type of equipment] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna (type of equipment] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr [type of equipment] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Gerätes [Type of equipment] mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [type of equipment] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo (type of equipment) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el (type of equipment) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A declara que este [type of equipment] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle

© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.